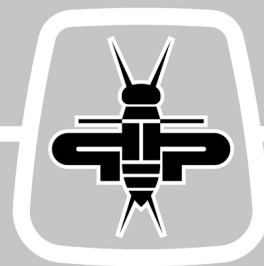


# Grillo

AGRIGARDEN MACHINES



## HR7 PRO - 11500

### Motoazada



MANUAL DE INSTRUCCIONES

ES

02040.2023.10

## ÍNDICE

|  |           |  |           |
|--|-----------|--|-----------|
| <b>1. Introducción.....</b>  | <b>3</b>  | <b>18. Almacenamiento e inactividad prolongada .....</b> | <b>17</b> |
| <b>2. Descripción y uso previsto .....</b>   | <b>3</b>  | <b>19. Equipos disponibles .....</b>                     | <b>17</b> |
| <b>3. Calcomanías de uso y seguridad .....</b>   | <b>4</b>  | <b>20. Servicio de asistencia técnico .....</b>          | <b>18</b> |
| <b>4. Advertencias generales de seguridad.....</b>                                     | <b>5</b>  | 20.1 Asistencia .....                                    | 18        |
| <b>5. Advertencias generales a tener en cuenta .....</b>                               | <b>6</b>  | 20.2 Datos de identificación .....                       | 18        |
| <b>6. Identificación de los controles de la máquina y sus funciones .....</b>          | <b>7</b>  | 20.3 Repuestos .....                                     | 18        |
| <b>7. Identificación componentes de la máquina.....</b>                                | <b>8</b>  | 20.4 Garantía.....                                       | 18        |
| <b>8. Características técnicas .....</b>   | <b>9</b>  | 20.5 Pedir recambios.....                                | 18        |
| <b>9. Puesta en marcha de la máquina.....</b>  | <b>10</b> | <b>21. Instrucciones de transporte .....</b>             | <b>18</b> |
| 9.1 Comprobaciones que deben realizarse antes de poner en marcha la máquina.....       | 10        | <b>22. Eliminación adecuada.....</b>                     | <b>18</b> |
| 9.2 Comprobaciones que deben realizarse antes de poner en marcha el motor .....        | 10        | <b>Declaración de Conformidad .....</b>                  | <b>19</b> |
| 9.3 Arranque del motor.....  | 10        |  |           |
| 9.4 Arranque de la máquina .....   | 11        |  |           |
| 9.5 Marcha atrás.....  | 12        |  |           |
| 9.6 Paro del motor .....   | 12        |  |           |
| 9.7 Parada .....   | 12        |  |           |
| 9.8 Limpieza ordinaria de la máquina.....  | 12        |  |           |
| 9.9 Reglas útiles para un uso correcto .....   | 12        |  |           |
| 9.10 Terrenos en pendiente.....  | 12        |  |           |
| <b>10. Dispositivos de seguridad.....</b>  | <b>13</b> |  |           |
| 10.1 Embrague activo.....  | 13        |  |           |
| <b>11. Ajustes ordinarios.....</b>   | <b>13</b> |  |           |
| 11.1 Regulación de la posición del manillar .....                                      | 13        |  |           |
| 11.2 Regulación del espolón y de la profundidad de fresado... 13                       |           |  |           |
| <b>12. Ajustes extraordinarios .....</b>   | <b>13</b> |  |           |
| 12.1 Ajuste de la palanca del embrague y de la palanca de regulación del manillar..... | 13        |  |           |
| <b>13. Mantenimiento ordinario .....</b>   | <b>14</b> |  |           |
| 13.1 Mantenimiento del motor.....  | 14        |  |           |
| 13.2 Mantenimiento de la máquina .....   | 14        |  |           |
| <b>14. Mantenimiento extraordinario.....</b>   | <b>15</b> |  |           |
| 14.1 Sustitución azadas .....  | 15        |  |           |
| <b>15. Identificación de los inconvenientes.....</b>                                   | <b>15</b> |  |           |
| <b>16. Tabla recapitulativa de mantenimiento .....</b>                                 | <b>16</b> |  |           |
| <b>17. Tabla recapitulativa de los líquidos y de las cantidades .....</b>              | <b>16</b> |  |           |

Traducción del manual original.  
 Toda la información, las ilustraciones y las especificaciones técnicas de este manual se basan en la última información disponible en el momento de la publicación.  
 Sujeto a cambios sin previo aviso.

## 1. INTRODUCCIÓN

Estimado Cliente

Le agradecemos por la confianza y por la preferencia concedida a nuestra motoazada Grillo. Confiamos en que el uso de esta nueva máquina responda plenamente a sus exigencias. Para un empleo óptimo y para su mantenimiento a través del tiempo, le rogamos que lea atentamente y siga escrupulosamente las indicaciones de este manual, ello le permitirá obtener los máximos resultados y salvaguardar su inversión.

Le rogamos también que guarde este manual, el cual deberá acompañar siempre a la máquina como parte integrante de la misma.

**Es muy importante leer el manual del operador.**

Es responsabilidad del concesionario inspeccionar la máquina antes de la entrega y completar la hoja de inspección "INSPECCIÓN PREVIA A LA ENTREGA".

En esta ocasión, el concesionario proporcionará al cliente toda la información necesaria para utilizar la máquina.

El cliente recibirá la máquina en óptimas condiciones.

## 2. DESCRIPCIÓN Y USO PREVISTO

La motoazada es una máquina agrícola autopropulsada con un solo eje, normalmente equipada de fresa para la elaboración del terreno. Estas máquinas se utilizan para preparar el suelo (limpieza de las malezas, fresado) y para pequeñas obras de acabado, entre los árboles y en la horticultura en general.

La máquina está constituida por un chasis portante sobre el que se encuentra posicionado el motor de explosión que acciona la toma de fuerza. La máquina es conducida por un operador que sigue los movimientos de la motoazada a través de un manillar donde se encuentran los mandos.

Cualquier otro uso se considera uso no previsto.

Esta máquina debe ser utilizada por personal que conozca sus características específicas, las normas de seguridad y todo lo relativo a la prevención de accidentes.

Cualquier uso inadecuado de la máquina invalidará la garantía y el fabricante no se hará responsable; cualquier riesgo derivado de un uso inadecuado correrá a cargo del usuario.

La máquina debe ser revisada y reparada por personal cualificado siguiendo los procedimientos especificados por el fabricante. Cualquier alteración o manipulación invalidará la garantía y eximirá al fabricante de toda responsabilidad por daños o accidentes.

### PUNTOS DESTACADOS EN EL MANUAL

Este manual contiene mensajes en negrita resaltados con esta simbología:

 **¡ATENCIÓN!**

Este símbolo y el texto que le sigue contienen información que señala posibles riesgos muy graves para la seguridad del operador y de cualquier persona que trabaje en la máquina si no tienen en cuenta la información y los procedimientos escritos.

 **¡IMPORTANTE!**

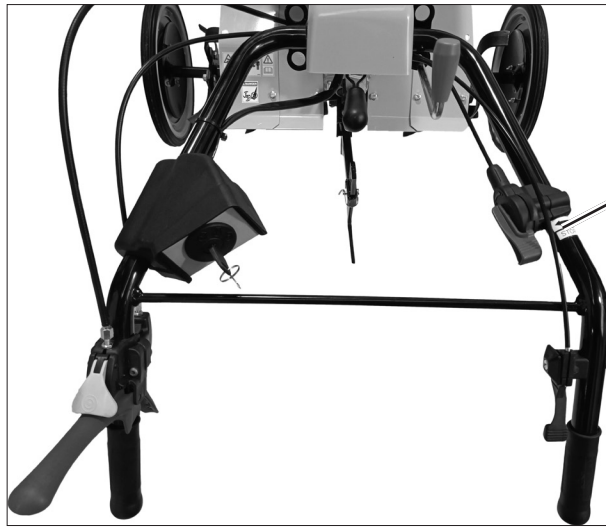
Esta rubrica informa al operador de las acciones o condiciones que podrían dañar la máquina.

Lea atentamente estos mensajes para evitar lesiones o daños en la máquina.

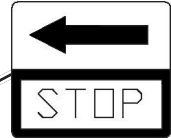
3. CALCOMANIAS DE USO Y SEGURIDAD

|                                |    |          |
|--------------------------------|----|----------|
| <b>Grillo</b> S.p.A.           | CE | UK<br>CA |
| CESENA - ITALY                 |    |          |
| model: GRILLO HR78 PRO         |    |          |
| cod. 8074EX / 2023 105 kg 4 kW |    |          |
| series <b>000000</b>           |    |          |

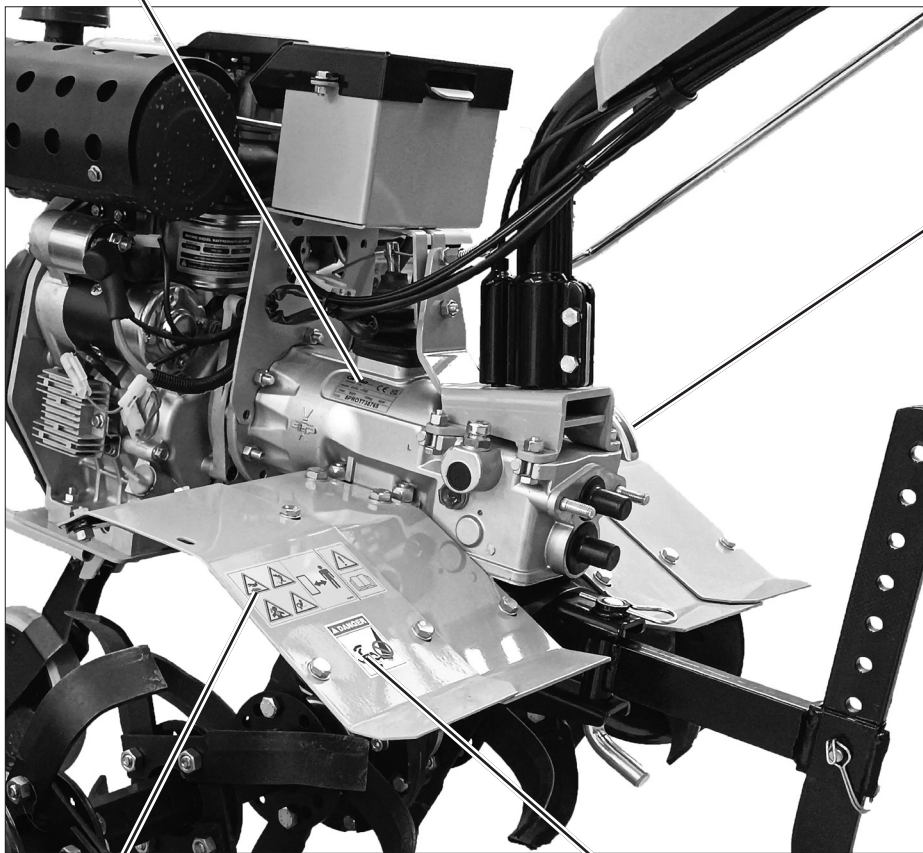
Número de serie



Paro del motor diésel



Selector de marchas



Peligro de lanzamiento de objetos

Mantener la distancia de seguridad

Peligro de quemaduras

Peligro de inhalación de gas



Peligro órganos de transmisión

Leer el manual



Peligro de accidentes causados por piezas móviles

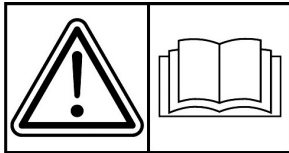
## 4. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

### NORMAS DE PREVENCIÓN DE ACCIDENTES

En la máquina y en este manual hay advertencias e indicaciones acompañadas de este símbolo:



indica la presencia de un peligro potencial, por lo que se debe tener precaución por su propia seguridad y la de otras personas que puedan estar dentro del radio de acción de la máquina.



Todas las normas de prevención de accidentes de este manual son importantes y deben cumplirse. Tenga siempre a mano el manual y léalo detenidamente para aprender a utilizar la máquina con seguridad. No permita que nadie utilice la máquina sin haber recibido todas las instrucciones.

### EXPLICACIÓN DE LAS ETIQUETAS DE PELIGRO

|  |  |
|--|--|
|  | <p><b>Mantener la distancia de seguridad</b><br/>Mantenga a las personas a una distancia mínima de 15 m cuando la máquina esté operando.</p>   |
|  | <p><b>Peligro de accidentes causados por objetos proyectados por la rotación de la fresa</b><br/>No trabaje con la motoazada sobre cuerpos extraños que puedan ser lanzados por las azadas y resultar muy peligrosos.</p>  |
|  | <p><b>Peligro de quemaduras</b><br/>Tenga especial cuidado de no entrar en contacto con las partes calientes del motor.</p>  |
|  | <p><b>Peligro de inhalación de gas</b><br/>Los gases de escape pueden causar graves daños a la salud o la muerte.<br/>Si tiene que arrancar el motor en un espacio cerrado, utilice una extensión del tubo de escape para expulsar el humo. Si es necesario hacer funcionar el motor en un espacio cerrado, utilice una pieza de extensión del tubo de escape para expulsar el humo. Trabaje en una zona bien ventilada.</p> |
|  | <p><b>Peligro de accidentes causados por las piezas de la transmisión</b><br/>Cuando el motor esté en marcha, no realice tareas de mantenimiento y mantenga las manos alejadas de la zona indicada.</p>  |

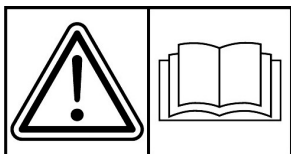
|                        |   |
|------------------------|---|
| <p><b>▲ DANGER</b></p> | <p><b>Peligro de accidentes causados por órganos en movimiento</b><br/>No ponga las manos o los pies debajo de la fresa cuando el motor esté en marcha.</p>                                   |
|                        | <p><b>Peligro de incendio</b><br/>Manipule el combustible con cuidado, ya que es sumamente inflamable; no reposte mientras fuma, ni cerca de llamas o chispas, ni con el motor en marcha.</p> |

### DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD



Antes de utilizar la máquina, hay que llevar el equipo de seguridad personal adecuado: protección corporal, guantes de protección, calzado de seguridad, protección auditiva, gafas.

## 5. ADVERTENCIAS GENERALES A TENER EN CUENTA



**¡ATENCIÓN!** lea atentamente antes de utilizar la máquina.

La prudencia es el requisito más importante en la prevención de accidentes. Lea atentamente las siguientes advertencias antes de empezar a trabajar. El uso inadecuado puede ser peligroso. Tenga en cuenta las siguientes precauciones.

- Lea completamente este manual antes de poner en marcha la máquina;
- Antes de entregar la máquina a otras personas, hágales conocer las normas de seguridad y el manejo de la máquina;
- Preste especial atención a las calcomanías de seguridad de la máquina;
- Antes de empezar a trabajar, lleve siempre ropa de trabajo adecuada, pantalones largos, guantes, calzado de seguridad y gafas;
- Cuando se utiliza la máquina de forma continua, se recomienda el uso de protección auditiva. Utilice tapones u orejeras que cumplan con la normativa vigente.

### SEGURIDAD EN EL ENTORNO DE TRABAJO

- Antes de encender la máquina, compruebe que no hay animales ni personas en las proximidades, especialmente niños; la distancia mínima es de 15 m;
- Antes de dar marcha atrás, compruebe que no hay personas ni obstáculos detrás de la máquina;
- Compruebe el terreno antes de empezar el trabajo, que no haya piedras, palos o cuerpos extraños, que podrían salir lanzados, peligrosamente;
- Tenga cuidado cuando trabaje cerca de una carretera, cuando haya transeúntes;
- No trabaje cerca de zanjas o terraplenes que puedan derrumbarse bajo el peso de la máquina, especialmente si la superficie es irregular o está húmeda;
- Tenga especial cuidado al trabajar en pendientes, sobre todo al cambiar de dirección. No trabaje en pendientes excesivamente pronunciadas;
- Para evitar los gases de escape venenosos, no utilice la máquina en espacios cerrados.

### CONDUCCIÓN Y COMPORTAMIENTO SEGUROS

- No utilice la máquina para transportar personas o animales;
- Se prohíbe el uso por parte de menores de 16 años;
- No utilice la máquina cuando esté fatigado o bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos que disminuyan sus capacidades físicas o cognitivas;
- Tenga cuidado al conducir y evite los giros bruscos, especialmente a la máxima velocidad;
- En terrenos irregulares, proceda a baja velocidad;
- En las pendientes y los descensos, modere la velocidad y gire siempre despacio;
- Trabaje sólo con la luz del sol o con una buena luz artificial;
- No deje la máquina en una pendiente;
- No utilice la motoazada para triturar materiales metálicos, materiales plásticos, recortes de madera o residuos en general;
- Antes de empezar a segar, compruebe que las tuercas de las azadas y de la fresa están completamente apretadas.

### PRECAUCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

- Si golpea un objeto extraño, desactive la fresa, apague el motor e inspeccione las azadas para ver si están dañadas. Si están dañadas o deformadas, siempre hay que sustituirlas;
- Si la máquina comienza a vibrar de forma anormal después de una colisión, realice inmediatamente una comprobación general para identificar el motivo de las vibraciones. Si es necesario, póngase en contacto con un taller autorizado Grillo;
- La rotación de la fresa de la motoazada es muy peligrosa; no ponga las manos o los pies debajo de la fresa con el motor en marcha;
- Las protecciones instaladas en la máquina (capós, plásticos, etc.) no deben retirarse durante el trabajo;
- Antes de empezar a trabajar, compruebe que todos los dispositivos de seguridad funcionan correctamente. No los manipule ni los desactive;
- No utilice la máquina con los pies descalzos. Mantener una distancia de seguridad de la fresa;
- Antes de revisar, ajustar, reparar o simplemente limpiar la máquina, apague el motor;
- No modifique los ajustes del motor, especialmente las revoluciones máximas;
- No dejes que nadie revise la máquina mientras conduce con el motor en marcha.

### COMBUSTIBLE Y RIESGO DE INCENDIO

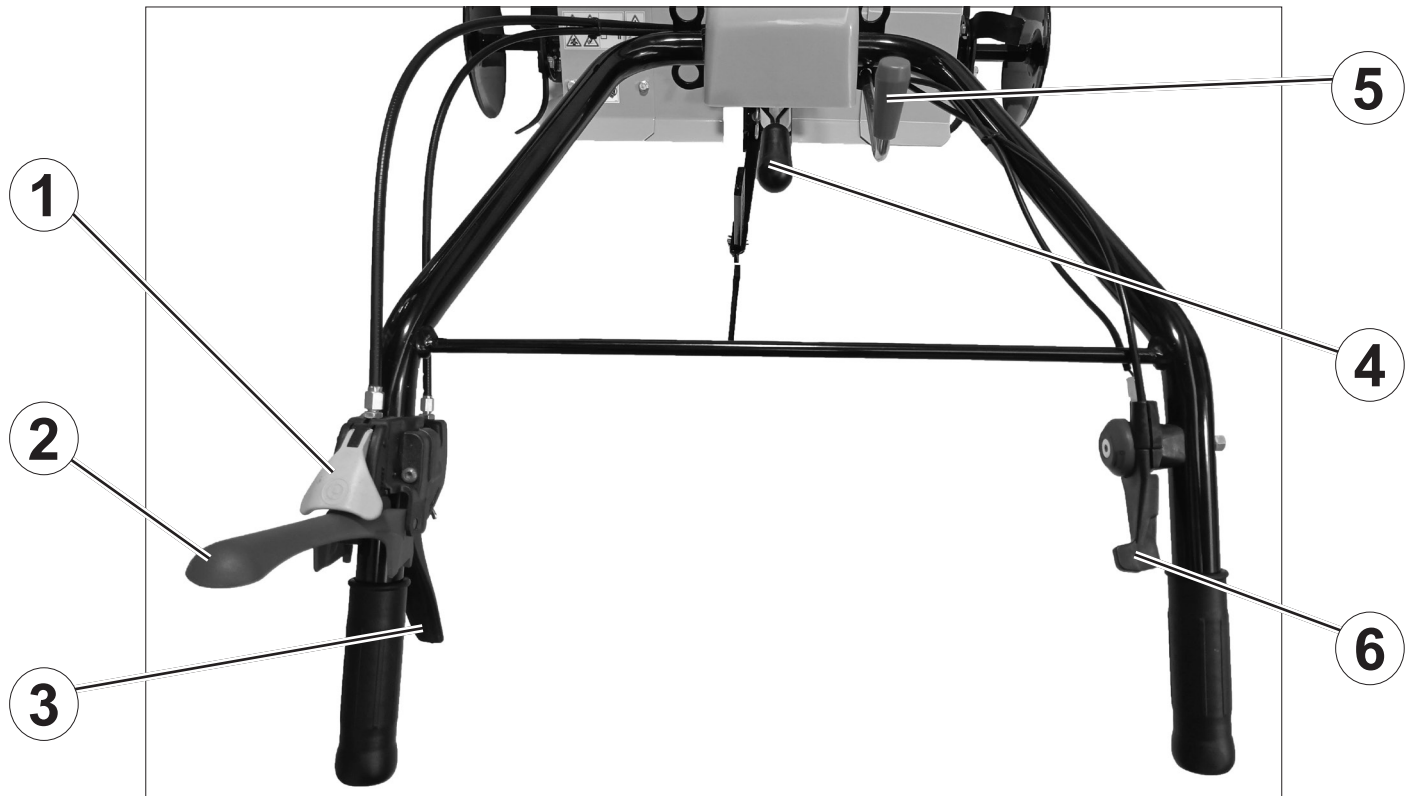
- Repostar sólo al aire libre, apagar siempre el motor, mantenerse alejado de chispas o llamas, no fumar. Vuelva a colocar los tapones del depósito y del contenedor de combustible;
- Evite los derrames de combustible. Después de llenar el depósito, limpie cualquier derrame en la máquina antes de arrancar el motor;
- Almacene el combustible en contenedores específicamente diseñados para ello;
- Si tiene que vaciar el depósito de combustible, hágalo al aire libre o en una zona ventilada;
- ¡Atención! Para reducir el riesgo de incendio, mantenga siempre el compartimento del motor, el silenciador, el colector de escape, la zona del depósito de combustible y el conducto de combustible limpios y libres de hierba, hojas y polvo;
- No almacene la máquina en edificios en los que los vapores de combustible puedan provocar llamas y chispas;
- Deje que el motor se enfríe antes de guardar la máquina en locales cerrados.

### SUSTITUCIONES SEGUROS

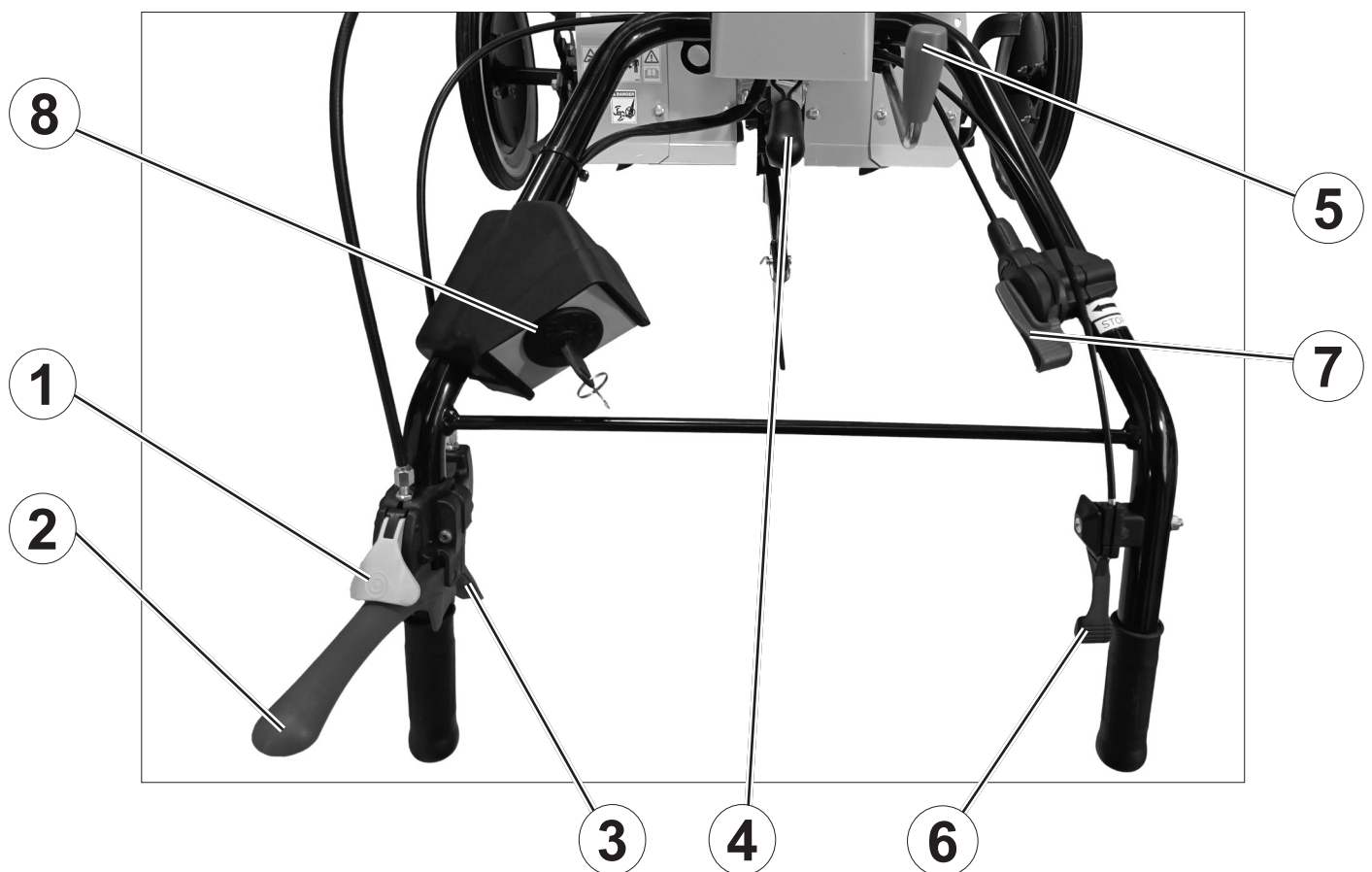
- Las azadas deformadas o dañadas deberán sustituirse siempre, no repararlas nunca;
- Utilice siempre recambios y accesorios originales Grillo;
- Los productos Grillo están diseñados para el uso de accesorios originales de Grillo o de fabricantes autorizados. No instale en su máquina accesorios no originales, de fabricantes no autorizados o modificados por personal no autorizado.

## 6. IDENTIFICACIÓN DE LOS CONTROLES DE LA MÁQUINA Y SUS FUNCIONES

### MOTOR GASOLINA



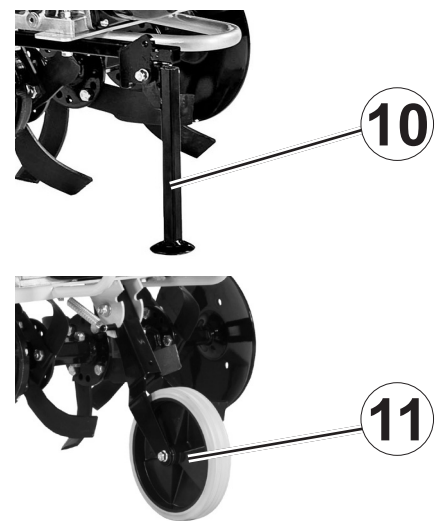
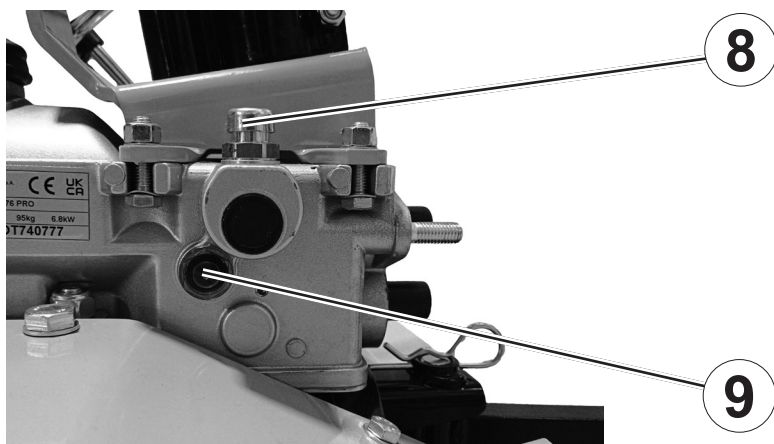
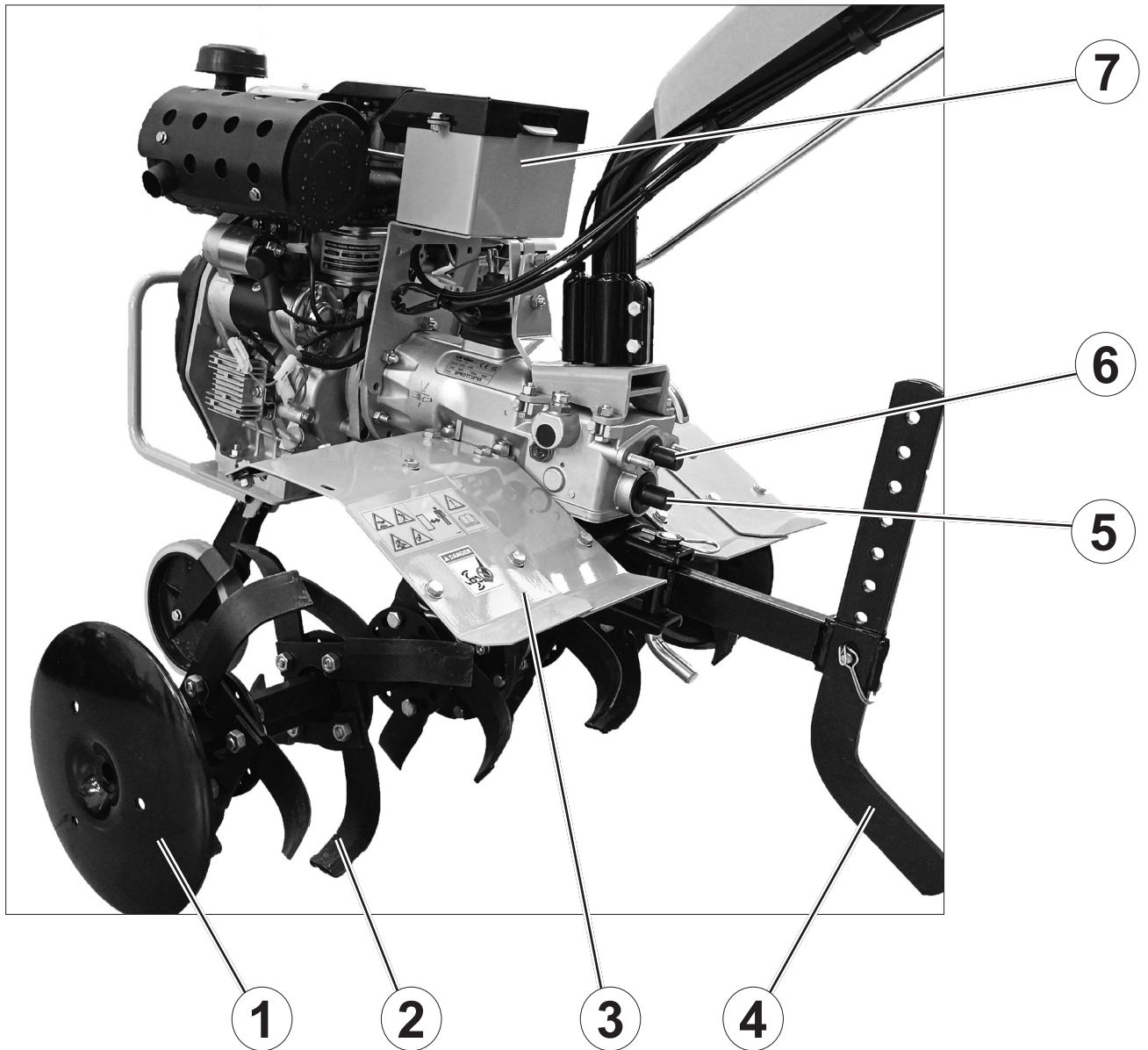
### MOTOR DIÉSEL



1. DISPOSITIVO DE SEGURIDAD DE LA PALANCA DEL EMBRAGUE
2. PALANCA EMBRAGUE
3. PALANCA DE REGULACIÓN LATERAL MANILLAR
4. PALANCA DE REGULACIÓN ALTURA MANILLAR

5. PALANCA DE LAS VELOCIDADES
6. PALANCA ACELERADOR
7. APAGUE MOTOR
8. PANEL DE ARRANQUE

## 7. IDENTIFICACIÓN COMPONENTES DE LA MÁQUINA



1. DISCOS LATERALES
2. AZADAS
3. CAPÓ FRESA
4. ESPOLÓN REGULABLE
5. TOMA DE FUERZA (TDF) SINCRONIZADA
6. TOMA DE FUERZA DIRECTA

7. BATERÍA (MOTOR CON ARRANQUE ELÉCTRICO)
8. TAPÓN ACEITE CAJA DE CAMBIOS
9. NIVEL VISUAL ACEITE CAJA DE CAMBIOS
10. SOPORTE MOTOR
11. RUEDA DE TRASLADO

## 8. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

| <b>HR75 PRO</b> | G 200 FA<br>Loncin  | 4,1 kW<br>(5,5 hp) | 196 cc / 1 | 3 L             |  | 83 kg<br>(183 lbs)  | I 53 rpm<br>II 123 rpm<br>III 162 rpm | R 3 km/h<br>(1.8 mph) |
|-----------------|---------------------|--------------------|------------|-----------------|--|---------------------|---------------------------------------|-----------------------|
| <b>HR76 PRO</b> | G 300 FA<br>Loncin  | 6,8 kW<br>(9.3 hp) | 302 cc / 1 | 6,1 L           |  | 95 kg<br>(209 lbs)  |                                       |                       |
| <b>HR77 PRO</b> | SH178 FA<br>Norwick | 4 kW<br>(5.3 hp)   | 306 cc / 1 | Diesel<br>3,5 L |  | 97 kg<br>(214 lbs)  |                                       |                       |
| <b>HR78 PRO</b> |                     |                    |            |                 |  | 105 kg<br>(231 lbs) |                                       |                       |

| <b>11500</b> | GX 200<br>Honda    | 4,1 kW<br>(5.5 hp) | 196 cc / 1 | 3,1 L           |  | 82 kg<br>(181 lbs)  | I 53 rpm<br>II 123 rpm<br>III 162 rpm | R 3 km/h<br>(1.8 mph) |
|--------------|--------------------|--------------------|------------|-----------------|--|---------------------|---------------------------------------|-----------------------|
|              | GX 270<br>Honda    | 6,3 kW<br>(8.4 hp) | 270 cc / 1 | 5,3 L           |  | 90 kg<br>(198 lbs)  |                                       |                       |
|              |                    |                    |            |                 |  | 98 kg<br>(216 lbs)  |                                       |                       |
|              | KD15 350<br>Kohler | 5,5 kW<br>(7.5 hp) | 349 cc / 1 | Diesel<br>4,3 L |  | 110 kg<br>(242 lbs) |                                       |                       |
|              |                    |                    |            |                 |  | 121 kg<br>(267 lbs) |                                       |                       |

**MODELO:** HR7 PRO / 11500, motoazada con fresa con eje horizontal.

**EMBRAGUE:** cónico activo.

**TRACCIÓN:** caja de cambios con engranajes en baño de aceite con 3 marchas hacia adelante + 1 marcha atrás.

**SISTEMA DE CONDUCCIÓN:** manillar regulable en altura y lateralmente, montado sobre dispositivos anti-vibrantes (sólo 11500).

**DISPOSITIVOS DE SEGURIDADES:** embrague activo (paro inmediato de la fresa cuando se abandone la palanca).

**TDF 1:** toma directa a las revoluciones del motor, rotación en sentido antihorario (estriado 11 UNI 221).

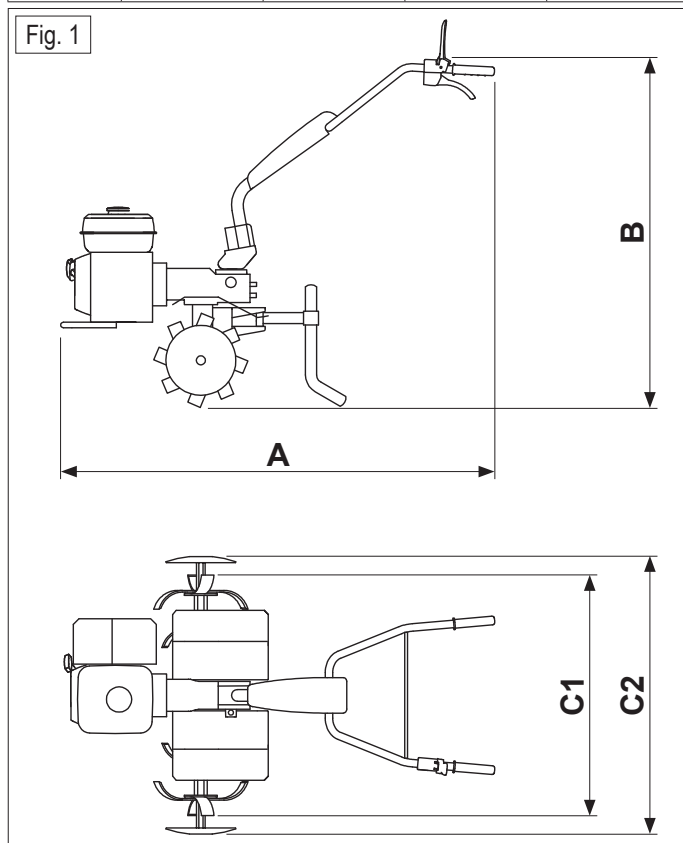
**TDF 2:** sincronizada a la caja de cambios, rotación en sentido horario (estriado 13 UNI 221).

**FRESA ESTÁNDAR:** Ø 32 cm (H37 PRO) - Ø 33 cm (11500), 24 azadas, regulable, con espolón regulable.

**ACCESORIOS DISPONIBLES:**

- Juego alargamientos de fresa
- Tirantes para fresa regulable
- Asurcador regulable
- Eganche porta-aperos (para arados)
- Ruedas de traslado Ø 42 cm
- Alargamientos ruedas y neumáticos 5.00-10
- Rueda de traslado delantera (suministrada de serie con HR7 PRO)

| Fig. 1  | A (cm)    | B (cm)    | C1 (cm)       | C2 (cm)       |
|---------|-----------|-----------|---------------|---------------|
| HR7 PRO | 138 - 165 | 125 - 90  | 58 - 85 - 111 | 72 - 99 - 125 |
| 11500   | 130 - 150 | 150 - 105 | 59 - 86 - 112 | 72 - 99 - 125 |

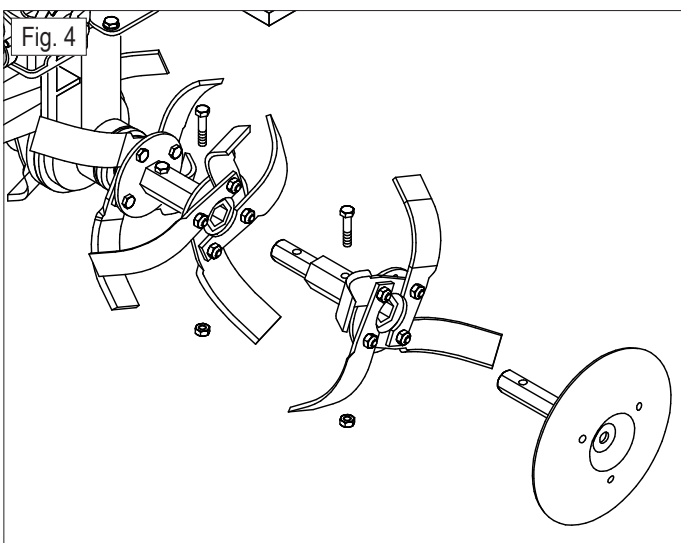
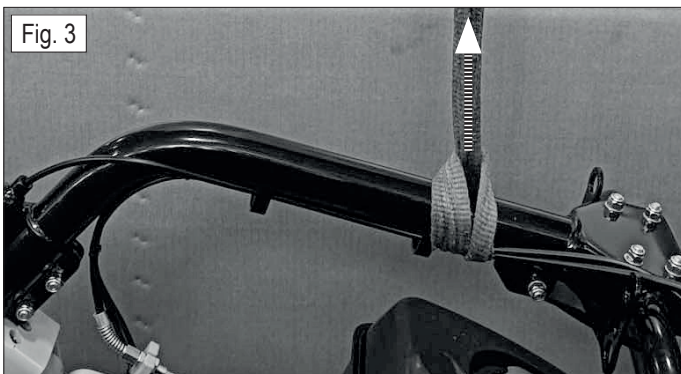
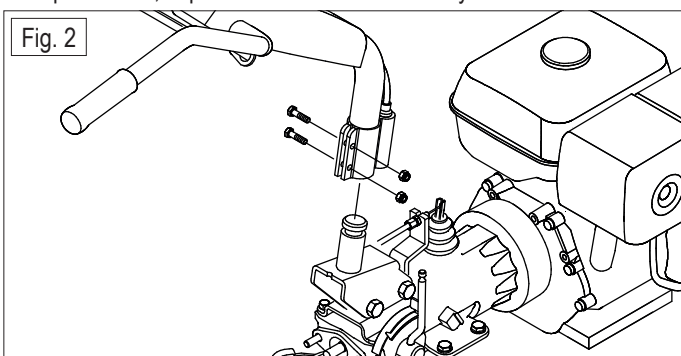


## 9. PUESTA EN MARCHA DE LA MÁQUINA


### 9.1 COMPROBACIONES QUE DEBEN REALIZARSE ANTES DE PONER EN MARCHA LA MÁQUINA

Para optimizar el embalaje, la máquina viene entregada con el manillar colocado sobre el motor y con la fresa y los capó de protección retirados. Seguir los puntos a continuación para poner la máquina en servicio:

- Controlar la integridad de la máquina, que no haya sufrido daños durante el transporte;
- En las máquinas con la columna desmontada de la caja de cambios: antes de desembalar la máquina hay que fijar la columna colocando la placa de unión y los tornillos correspondientes (fig. 2);
- Saque la máquina de su embalaje, teniendo mucho cuidado de no dañar las palancas y los cables. Utilice un polipasto y una correa adecuados al peso de la máquina. Monte la correa como indicado en fig.3;
- Monte la fresa (fig. 4), el espolón trasero, los guardabarros de protección, la palanca de las velocidades y el cubre-manillar.




### 9.2 COMPROBACIONES QUE DEBEN REALIZARSE ANTES DE PONER EN MARCHA EL MOTOR

 **¡IMPORTANTE!** hay que añadir aceite en el motor antes de poner en marcha la máquina. Consulte las instrucciones en el manual del motor.

Verifique que:

1. El aceite del motor esté a nivel;
2. El aceite de la caja de cambios esté a nivel;
3. El filtro de aire esté limpio; si el filtro de aire es en baño de aceite, añada el mismo tipo de aceite del motor;
4. Haya suficiente combustible en el depósito;
5. El grifo de flujo del carburante, presente en el motor, esté abierto (ver manual motor).

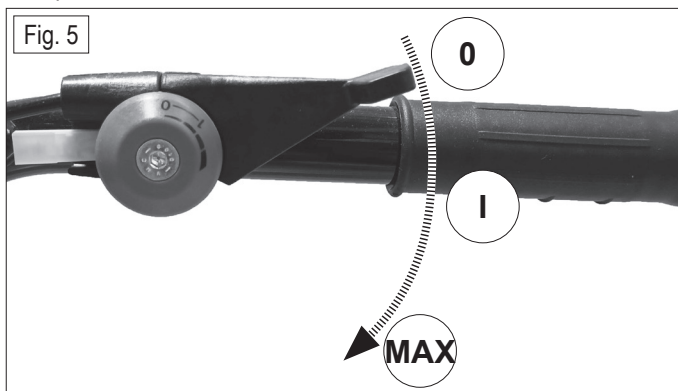
 **¡IMPORTANTE!** controlar los niveles de líquidos con la máquina en posición horizontal.

Para consultar los niveles en detalle véase ref. 13 Mantenimiento ordinario.

### 9.3 ARRANQUE DEL MOTOR

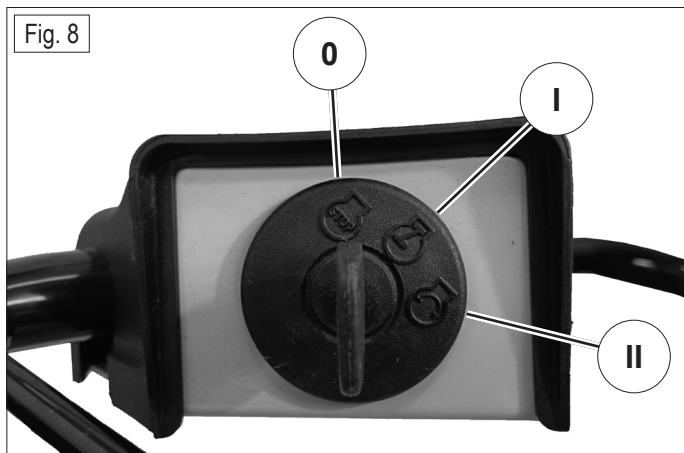
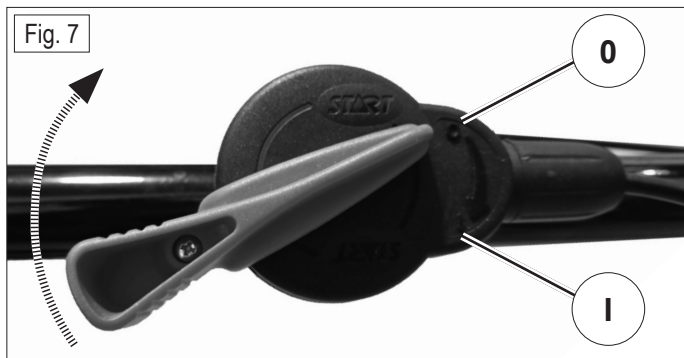
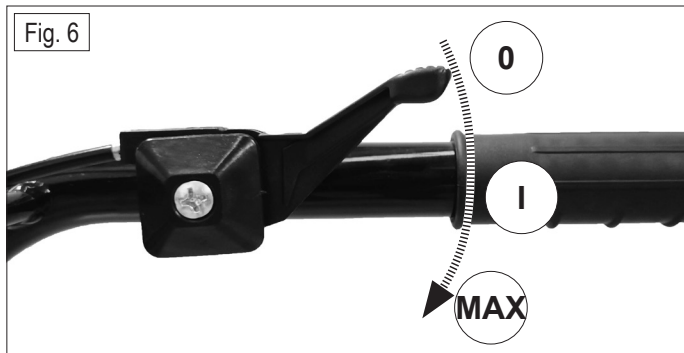
#### MOTOR GASOLINA

1. Llevar la palanca de gases hacia mitad del recorrido (fig. 5/I);
2. Si el motor está frío, accionar el dispositivo de estérter presente sobre el carburador (fig. 5/A);
3. Según el tipo de arranque:
  - ARRANQUE DE TIRO CON AUTOENVOLVENTE
    - Tirar de la empuñadura del arranque hasta sentir la resistencia (ver manual motor);
    - Dar un tirón enérgico desde el punto de resistencia. El motor se pondrá en marcha;
  - ARRANQUE ELÉCTRICO
    - Girar en sentido horario la llave de arranque colocada sobre el motor (ver manual motor);
    - Si la batería está descargada, la motoazada también puede arrancarse con el pomo del arranque autoenvolvente; la llave de contacto debe estar en la posición ON (ver manual motor);
4. Si el motor no arranca, repita las operaciones desde el punto 2 o compruebe los controles antes de arrancar el motor;
5. Una vez encendido el motor, lleve el dispositivo de estérter a la posición inicial.



## MOTOR DIÉSEL

1. Lleve la palanca acelerador hacia mitad del recorrido (fig. 6/I);
2. Coloque la palanca de arranque/parada del motor diésel en la posición 1 (fig. 7/I);
3. Según el tipo de arranque:
  - **ARRANQUE DE TIRO CON AUTOENVOLVENTE**
    - Para los motores equipados de descompresor manual, baje la palanca del descompresor colocado sobre el motor (ver manual motor);
    - Tire de la empuñadura del arranque hasta sentir la resistencia (ver manual motor);
    - Dar un tirón enérgico desde el punto de resistencia. El motor se pondrá en marcha;
  - **ARRANQUE ELÉCTRICO**
    - Gire por completo, en sentido horario, la llave de arranque colocada sobre el manillar (fig. 8/II);
    - Si la batería está descargada, la motoazada también puede arrancarse con el pomo del arranque autoenvolvente; la llave de contacto debe estar en la posición central (fig. 8/I); esto permitirá recargar la batería;
4. Si el motor no arranca, repita las operaciones desde el punto 2 o compruebe los controles antes de arrancar el motor.

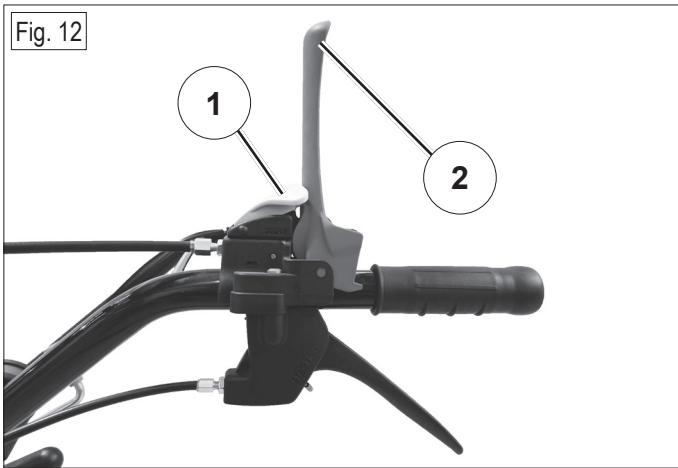


## 9.4 ARRANQUE DE LA MÁQUINA

1. Desplazarse hacia la zona a segar;
2. Encender el motor;
3. Ajuste la posición del manillar (véase. 11.1 Regulación de la posición del manillar);
4. Si están presentes, levante el soporte motor (fig. 9) o la rueda de traslado (fig. 10);
5. Seleccione la marcha adelante deseada (1, 2 ó 3, fig. 11) con la palanca de la velocidades. Si no se engrana inmediatamente no forzar la palanca sino pisar ligera y frecuentemente el embrague y acompañar a la palanca hasta insertar la marcha por completo;
6. Lleve la palanca de gases a la máxima velocidad;
7. Para hacer avanzar la máquina, presione primero el bloqueo de seguridad de la palanca del embrague (fig. 12/1), luego la palanca roja del embrague (fig. 12/2);
8. Para pararla es suficiente abandonar la palanca roja del embrague; volverá en la posición STOP, con el bloqueo de seguridad enganchado otra vez.



Fig. 12



**¡ATENCIÓN!** no poner nunca las manos o los pies debajo del capó de la fresa cuando esa está en función: la rotación de las azadas es sumamente peligrosa. Ajuste el espolón con el motor apagado.

**¡IMPORTANTE!** para evitar problemas de desgaste del embrague, no trabaje con la palanca parcialmente presionada: la presione por completo hasta tocar la empuñadura.

## 9.5 MARCHA ATRÁS

**¡ATENCIÓN!** en marcha atrás, el usuario debe prestar atención a la existencia de obstáculos detrás de él.

Para conducir la máquina en marcha atrás:

1. Asegúrese que el área esté libre de obstáculos;
2. Arranque el motor y lleve la palanca de gases hacia mitad del recorrido;
3. Seleccione la marcha atrás (fig. 11/R) utilizando la palanca correspondiente. Si la marcha no se engrana inmediatamente, no forzar la palanca, sino dar pequeños golpes de embrague y acompañar la palanca hasta que la marcha se engrane completamente;
4. Presione primero el bloqueo de seguridad de la palanca del embrague (fig. 11/1) y, a continuación, presione a fondo la palanca roja del embrague (fig. 11/2). La máquina comenzará a moverse.

**¡ATENCIÓN!** preste especial atención al dar marcha atrás. En caso de peligro suelte inmediatamente la palanca roja del embrague: la máquina se detendrá inmediatamente.

## 9.6 PARO DEL MOTOR

### MOTOR GASOLINA

Mueva la palanca de gases a la posición 0 (fig. 5/0).

**¡IMPORTANTE!** para las máquinas con arranque eléctrico: después de apagar el motor, gire la llave de arranque a la posición OFF (ver manual motor) para desconectar la batería. Si la llave permanece en la posición de encendido con el motor apagado, existe el riesgo de descargar completamente la batería.

### MOTOR DIÉSEL

Coloque el interruptor de encendido en la posición 0 (fig. 7/0).

**¡IMPORTANTE!** para las máquinas con arranque eléctrico: después de apagar el motor, gire la llave de arranque en sentido anti-horario (fig. 8/0) para desconectar la batería. Si la llave permanece en la posición de encendido con el motor apagado, existe el riesgo de descargar completamente la batería.

## 9.7 PARADA

Cuando haya terminado, apague el motor y, para las máquinas con arranque eléctrico, retire la llave de contacto.

**¡ATENCIÓN!** no deje nunca la máquina en una pendiente con la caja de cambios en punto muerto (fig. 11/F). Si es necesario aparcar la máquina en una pendiente, ponga siempre la primera marcha (fig. 11/1)

## 9.8 LIMPIEZA ORDINARIA DE LA MÁQUINA

**¡ATENCIÓN!** utilice siempre ropa adecuada y gafas de protección antes de iniciar cualquier trabajo de limpieza.

**¡ATENCIÓN!** asegúrese que el motor esté apagado cuando se limpia la fresa.

**¡IMPORTANTE!** para reducir el peligro de incendio, es muy importante mantener bien limpios el motor y el escape de cualquier residuo de hierba, tierra, polvo u otro y dejar que el motor se enfríe antes de guardar la máquina en locales cerrados.

Al final de cada trabajo, una limpieza correcta garantiza una larga duración de la máquina y previene la mayoría de los inconvenientes comunes. La manera mejor para limpiar la máquina es:

- El empleo de aire comprimido en el área del motor;
- Eventualmente con agua en las partes del carenaje y en la fresa.

**¡IMPORTANTE!** evite mojar las conexiones del motor, los cables y las palancas del manillar con un chorro fuerte.

## 9.9 REGLAS ÚTILES PARA UN USO CORRECTO

Siguiendo las recomendaciones a continuación, la máquina trabajará en condiciones óptimas.

- Antes de empezar el trabajo compruebe que la fresa esté perfectamente limpia, sin incrustaciones de tierra ni residuos de hierba;
- Mantener los cables y las palancas libres de tierra y polvo;
- Controlar el terreno antes de proceder con el fresado: no deben estar presente ni piedras, ramas, raíces o cuerpos extraños. Si posible hay que quitarlos;
- Prestar atención durante el fresado y eventualmente ralentizar si están presentes obstáculos o áreas con un terreno muy duro;
- Prestar atención si la cantidad de revoluciones del motor disminuye: hay que reducir la profundidad del fresado porque el motor está trabajando bajo esfuerzo (véase ref. 11.2 Regulación del espolón y de la profundidad de fresado);
- La azadas no deben estar dañadas y deben estar montadas correctamente (véase ref. 14.1 Sustitución azadas).

**¡IMPORTANTE!** las azadas deben estar montadas correctamente. No modifique nunca la posición de las azadas (ref. 14.1 Sustitución azadas).

## 9.10 TERRENOS EN PENDIENTE

Los terrenos en pendiente deben fresarse siempre transversalmente, prestando especial atención al cambiar el sentido de marcha. Evitar de fresar cuando el suelo está mojado y/o deslizante.

**¡ATENCIÓN!** evitar de trabajar en pendientes excesivamente inclinadas; para un correcto funcionamiento de la máquina y por motivos de seguridad, hay que atenerse a las indicaciones de limitación de pendientes del motor: max 25°.

## 10. DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

### 10.1 EMBRAGUE ACTIVO

El embrague va equipado con acople activo. En caso de emergencia, es suficiente abandonar la palanca roja del embrague para que la máquina pare inmediatamente.

**⚠ ¡ATENCIÓN!** controle frecuentemente el correcto funcionamiento del embrague activo. Al abandonar la palanca roja del embrague la máquina debe parar inmediatamente.

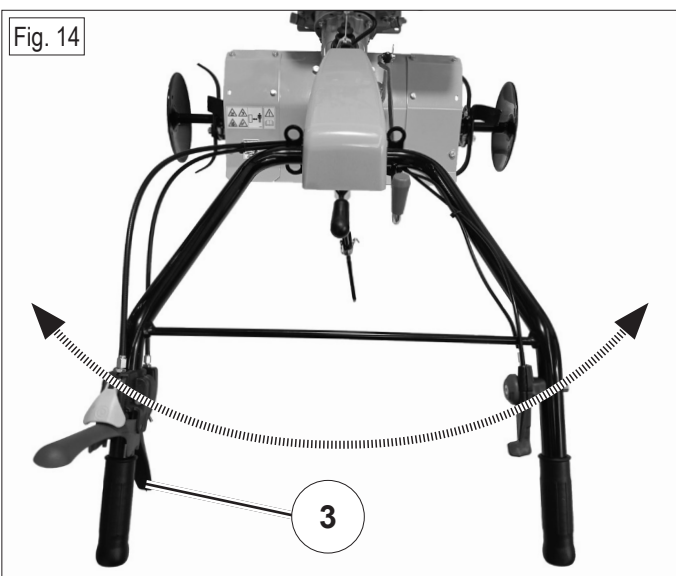
Si la máquina no se para inmediatamente, compruebe el ajuste de la palanca del embrague (véase ref. 12.1 Ajuste de la palanca del embrague y de la palanca de regulación del manillar) o contacte con el taller de asistencia Grillo.

## 11. AJUSTES ORDINARIOS

### 11.1 REGULACIÓN DE LA POSICIÓN DEL MANILLAR

Antes de comenzar el trabajo recomendamos posicionar el manillar en la posición más confortable y que asegura el mayor control sobre la máquina. Para regular la altura del manillar, empujar hacia abajo la palanca ref. fig. 13/4, luego mover el manillar hacia arriba o abajo. Para bloquear el manillar en la posición deseada, abandone la palanca asegurándose que el pivote central se inserte en el dentado.

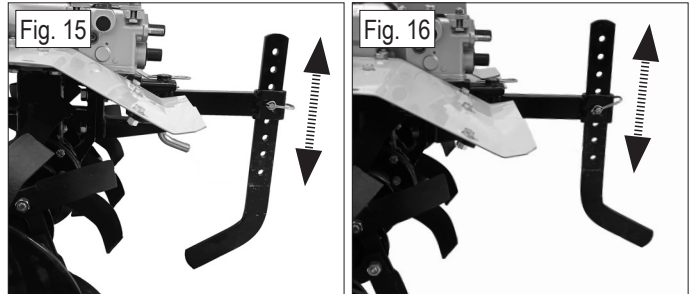
Para girar el manillar, presione la palanca del manillar (fig. 14/3) y, a continuación, gire el manillar hacia la derecha o hacia la izquierda. Para bloquear el manillar en la posición deseada, suelte la palanca y, si es necesario, ajuste la posición hasta que el pasador de la base del manillar encaje en uno de los orificios.



### 11.2 REGULACIÓN DEL ESPOLÓN Y DE LA PROFUNDIDAD DE FRESADO

La presión que el operario ejerce sobre el manillar determina la profundidad de fresado. También se puede conseguir una mayor o menor profundidad bajando o subiendo el espolón trasero. Cuanto más bajo sea el espolón, menor será la profundidad de fresado, y viceversa. Para ajustar el espolón, debe retirarse el pasador bloqueado con una chaveta.

El espolón puede bloquearse con el pasador en varias posiciones. También es aconsejable girar la punta del espolón hacia delante cuando se trabaja en suelo duro y compacto (fig. 15); o girarla hacia atrás cuando el suelo no es demasiado firme (fig. 16).



En suelos especialmente duros, es aconsejable retirar los discos laterales para facilitar la penetración de las azadas en el suelo.

**⚠ ¡ATENCIÓN!** apagar el motor antes de proceder a la regulación del espolón.

## 12. AJUSTES EXTRAORDINARIOS

### 12.1 AJUSTE DE LA PALANCA DEL EMBRAGUE Y DE LA PALANCA DE REGULACIÓN DEL MANILLAR

Las palancas ajustadas con la correcta tensión garantizan un buen funcionamiento de los accionamientos de la máquina.

Para cada palanca se puede modificar la tensión del cable, aflojando la contratuerca y atornillando o destornillando el dispositivo de ajuste posicionado delante de la palanca a regular (fig. 17).



## 13. MANTENIMIENTO ORDINARIO

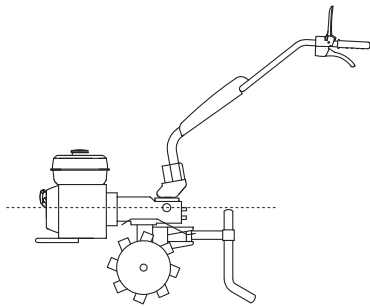
**⚠ ¡ATENCIÓN!** si fuera necesario levantar la máquina o parte de esa, servirse siempre de soportes de seguridad.

- Utilizar siempre ropa adecuada y guantes de trabajo antes de iniciar cualquier trabajo de limpieza, mantenimiento o reparación;
- No dejar la máquina en mantenimiento, sin dispositivos de seguridad o levantada en lugares accesibles a personas inexpertas, especialmente niños;
- Nunca desechar en el medio ambiente el aceite usado, la gasolina o cualquier otro producto contaminante.

Un mantenimiento eficaz contribuye a mantener la máquina en perfectas condiciones.

**⚠ ¡ATENCIÓN!** antes de realizar cualquier operación de control y de mantenimiento, asegúrese de que el motor esté apagado.

**🔧 ¡IMPORTANTE!** compruebe los niveles de los líquidos con la máquina en posición horizontal.



Para todos los mantenimientos y los relativos intervalos véase el apartado 16. Tabla recapitulativa de mantenimiento.

Para todos los intervalos, las cantidades y las tipologías de líquido véase el apartado 17. Tabla recapitulativa de los líquidos y de las cantidades.

### 13.1 MANTENIMIENTO DEL MOTOR

**🔧 ¡IMPORTANTE!** leer el manual del motor; controlar el motor regularmente manteniendo el filtro del aire limpio y al aceite motor al nivel correcto.

#### FILTRO DEL AIRE

Controlar y limpiar el filtro de aire cada 8 horas.

Para los motores con filtro de aire en seco, controle el cartucho y lo sustituya si está atascado. No limpie el cartucho con chorros de aire. Para los motores con filtro de aire en baño de aceite, se debe sustituir el aceite si el filtro está sucio. Utilice el aceite motor recomendado en el manual del motor. Si se trabaja en lugares muy polvorientos, recomendamos limpiar el filtro de aire cada 4 horas o más frecuentemente si necesario.

#### ACEITE MOTOR

**🔧 ¡IMPORTANTE!** sustituir el aceite motor después de las primeras 20 horas de trabajo, luego cada 100 horas.

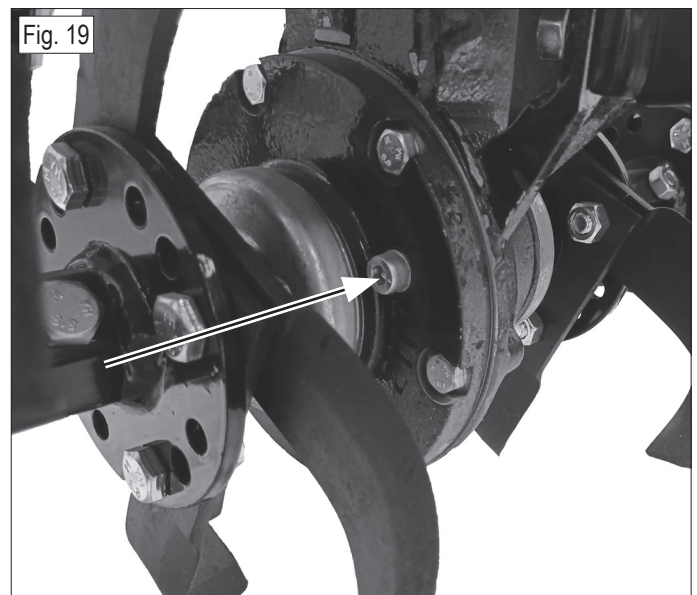
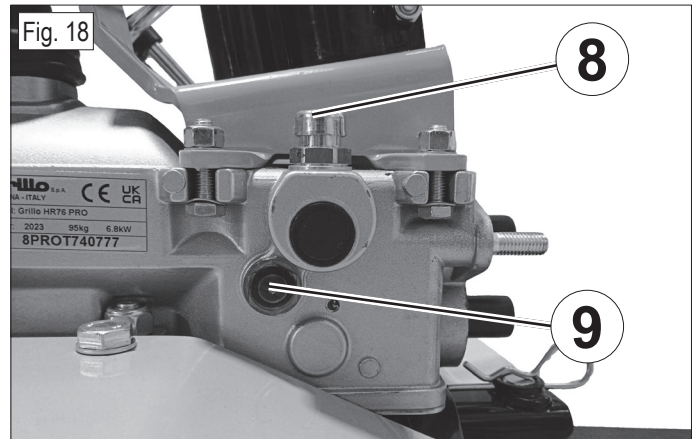
Para controlar el nivel de aceite utilice la varilla de inspección aceite (ver manual motor), cuando el motor está frío. Para el cambio completo del aceite motor atenerse a las instrucciones contenidas en el manual del motor para la cantidad y el tipo de aceite.

## 13.2 MANTENIMIENTO DE LA MÁQUINA

### ACEITE DE LA CAJA DE CAMBIOS

Controle el nivel del aceite de la caja de cambios cada 50 horas de trabajo. Compruebe que el nivel de aceite llegue al centro del tapón de inspección transparente situado en el lateral de la caja de cambios (fig. 18/9); si es necesario, rellene aceite desde el tapón situado en la caja de cambios (fig. 18/8). Proceder con la sustitución si el aceite resulta negro o presente depósitos.

Sustituir el aceite de la caja de cambios cada 200 horas de trabajo. Utilice aceite IP MELLANA 220, cantidad: 1,4 litros. Para vaciar el aceite, desenrosque primero el tapón de la caja de cambios (fig. 18/8) y después el tapón de la transmisión de la fresa (fig. 19).



## 14. MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

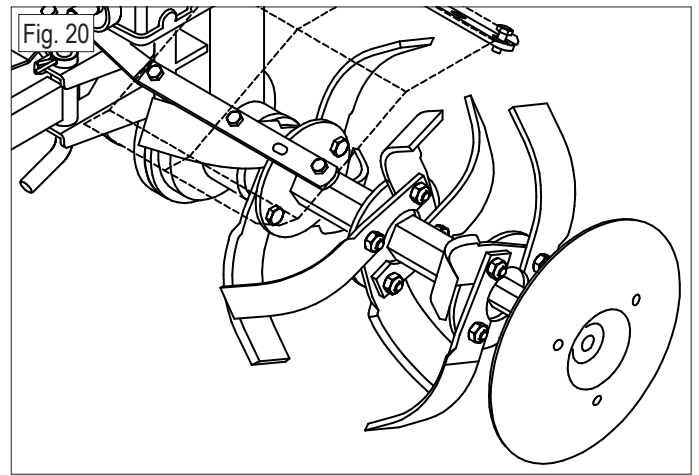
**⚠ ¡ATENCIÓN!** las operaciones contenidas en este capítulo requieren las capacidades técnicas y las herramientas específicas. Le recomendamos ponerse en contacto con un centro autorizado Grillo.

### 14.1 SUSTITUCIÓN AZADAS

Si una azada resulta deformada o dañada, hay que cambiarla; nunca intente repararla. Asegúrese de que las azadas están montadas correctamente (fig. 20).

**🔧 ¡IMPORTANTE!** el montaje de las azadas debe hacerse correctamente. La modificación de la posición de las azadas perjudica el buen funcionamiento del equipo.

**⚠ ¡ATENCIÓN!** las azadas están realizadas de material especial templado. Nunca intente soldar azadas dañadas o grietadas, ya que podrían quebrarse durante el trabajo y venir lanzadas causando daños muy graves.



## 15. IDENTIFICACIÓN DE LOS INCONVENIENTES

HR7 PRO / 11500 - GUÍA PARA LA IDENTIFICACIÓN DE LOS INCONVENIENTES

| INCONVENIENTE                                      | CAUSA   | REMEDIO   |
|--|---|---|
| El motor no arranca                                | Falta de carburante   | - Comprobar el nivel de carburante<br>- Controlar que el grifo del combustible esté abierto   |
|  | Problemas de combustión   | - Limpiar o cambiar el filtro de aire<br>- Comprobar que los chorros del carburador estén limpios (motor gasolina)<br>- Averiguar que la bujía genere una chispa (motor gasolina) |
|  | La palanca acelerador está a cero   | - Llevar la palanca acelerador a mitad del recorrido  |
|  | Motor frío, estárter no activo (motor gasolina)   | - Activar la palanca estárter que se encuentra sobre del motor  |
|  | Interruptor de paro motor en posición 0 (motor diésel)  | - Colocar el interruptor a la posición 1  |
| El motor arranca, pero la máquina no avanza        | Tensión del cable de la palanca del embrague no suficiente  | - Aumentar la tensión del cable conectado mediante el dispositivo de ajuste de la palanca del embrague  |
| El motor no se apaga                               | La palanca acelerador no está a cero (motor gasolina)   | - Llevar la palanca acelerador a la posición cero   |
|  | El cable eléctrico de la palanca acelerador no está correctamente conectado al motor (motor gasolina) | - Comprobar la palanca acelerador y su conexión al motor  |
|  | La palanca de arranque/paro no está en la posición 0  | - Colocar la palanca de arranque/paro a la posición 0   |
| Baja de eficiencia del motor durante el fresado    | Profundidad de fresado excesiva para el tipo de suelo   | - Disminuir la profundidad del fresado ajustando el espolón   |
| Accionando la palanca de la TDF, el motor se apaga | Azadas bloqueadas por un obstáculo  | - Comprobar que no estén presentes piedras, raíces u otros obstáculos que bloquean la rotación de las azadas  |

**⚠ ¡ATENCIÓN!** si los problemas persisten después de realizar las operaciones descritas en este manual, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado. Nunca intente realizar reparaciones importantes sin disponer de los medios y los conocimientos técnicos necesarios.

### SI GOLPEA UNA PIEDRA U OTRO CUERPO EXTRAÑO

1. Desactivar la fresa;
2. Apagar el motor;
3. Inclinar la máquina hacia adelante, elevando la fresa;
4. Comprobar que las azadas no están dañadas;
5. Controlar que el cuerpo extraño no se ha quedado atascado entre capó y fresa. En caso, removerlo.

## 16. TABLA RECAPITULATIVA DE MANTENIMIENTO

| HR7 PRO / 11500 - TABLA RECAPITULATIVA DE MANTENIMIENTO         |                    |              |  |                                   |                                  |
|---|--------------------|--------------|--|-----------------------------------|----------------------------------|
| INTERVENCIÓN  |                    | CON CADA USO | SEGÚN LO QUE OCURRA PRIMERO                      |                                   |                                  |
|   |                    |              | DENTRO DE LAS PRIMERAS 20 HORAS O DEL PRIMER MES | CADA 50 HORAS O DENTRO DE 6 MESES | CADA 100 HORAS O DENTRO DE 1 AÑO |
| Aceite motor  | Comprobar el nivel | ●            |  |                                   |                                  |
|   | Sustituir          |              | ●  |                                   | ●                                |
| Filtro del aire   | Comprobar          | ●            |  |                                   |                                  |
|   | Sustituir          |              |  |                                   | *                                |
| Aceite caja de cambio   | Comprobar el nivel |              |  | ●                                 |                                  |
|   | Sustituir          |              |  |                                   | ●                                |
| Compruebe que la rejilla de admisión del motor está bien limpia |                    | ●            |  |                                   |                                  |
| Compruebe la fijación azadas                                    |                    |              | ●  | ●                                 |                                  |
| Control presión neumáticos (si están presentes) 1,1 bar         |                    |              | ●  | ●                                 |                                  |

● intervención recomendada

\* intervenir si necesario

## 17. TABLA RECAPITULATIVA DE LOS LÍQUIDOS Y DE LAS CANTIDADES

| HR7 PRO / 11500 - LÍQUIDOS A SUSTITUIR Y CANTIDADES |                  |        |  |
|---|------------------|--------|--|
| Aceite motor  | Ver manual motor |        | Sustituir después de las primeras 20 horas de trabajo y posteriormente cada 100 horas o una vez al año |
| Aceite caja de cambios                              | IP MELLANA 220   | 0,84 L | Sustituir cada 100 horas de trabajo o una vez al año   |

## 18. ALMACENAMIENTO E INACTIVIDAD PROLONGADA

Guarde la máquina en un ambiente seco y protegido de la intemperie. Limpie la máquina de los residuos de tierra y hierba. Cuando el motor esté frío, cúbrala con un paño si es posible. Si está previsto que la máquina no se utilizará durante un largo periodo (más de 1 mes), vacíe el depósito del combustible.

## 19. EQUIPOS DISPONIBLES

### ALARGAMIENTOS DE FRESA

La máquina se suministra de serie con un fresa regulable de 99 cm de anchura (discos laterales incluidos).

Mediante los alargamientos de fresa, la anchura de trabajo puede aumentarse hasta 125 cm (discos laterales incluidos).

Fig. 21



### TIRANTES PARA FRESA REGULABLE

Es posible sustituir los tornillos de fijación de la fresa por el tirante pasante que bloquea la fresa en el eje de las azadas.

El paquete contiene 3 tirantes: 72 cm, 99 cm, 125 cm que permiten regular la fresa a la anchura deseada.

Para utilizar los tirantes, es necesario tener montados los discos laterales.

Fig. 22



### ALARGAMIENTOS PARA RUEDAS Y NEUMÁTICOS 5.00-10

Los alargamientos de rueda se montan en el eje de la fresa y son necesarios para poder aplicar neumáticos 5.00-10.

No tienen función diferencial.

Fig. 23



### ASURCADOR REGULABLE

El asurcador regulable es una herramienta estudiada especialmente para efectuar surcos de sembrado o de riego.

La posibilidad de variar la posición de las dos alas permite regular la anchura del surco de un mínimo de 10 a un máximo de 30 cm. La profundidad que puede obtenerse puede variar de 10 a 20 cm.

De tener que trabajar en terrenos muy duros conviene efectuar antes una operación de fresado y luego pasar al trabajo con el asurcador. Para instalar el asurcador, hay que desmontar el espolón.

El asurcador se puede utilizar en combinación con la fresa o individualmente montando neumáticos 5.00-10 en lugar de las azadas.

Fig. 24



### ARADOS

Los arados están disponibles en 2 tipos: simple y reversible 180°. Este último es especialmente adecuado cuando el trabajo debe realizarse en ambas direcciones (por ejemplo, en las hileras de los viñedos o de los frutales).

La profundidad que puede obtenerse puede variar de 10 a 15 cm, según el terreno.

Para montar el arado, hay que aplicar posteriormente el porta-aperos regulable (para montar el porta-apero hay que retirar el soporte del espolón, la chaveta y el eje), retirar las azadas y montar los neumáticos 5.00-10 con los alargamientos.

Fig. 25



### RUEDAS DE TRASLADO

Las ruedas de traslado permiten desplazar la máquina con mayor facilidad.

Se aplican directamente en los discos laterales de la fresa.

No tienen función diferencial y no pueden utilizarse con arado o asurcador.

Fig. 26



### RUEDA DE TRASLADO DELANTERA

La rueda frontal de traslado permite desplazar la máquina con mayor facilidad.

Se suministra de serie con la motoazada HR7 PRO mientras que es opcional con la motoazada 11500.

No es necesaria ninguna herramienta para pasar de la posición de traslado a la posición de trabajo.

Fig. 27



## 20. SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICO

### 20.1 ASISTENCIA

Este manual proporciona instrucciones para el uso de la máquina y para su mantenimiento ordinario y extraordinario.

**Para un mantenimiento extraordinario, para todas las operaciones que requieran conocimientos técnicos y experiencia, póngase en contacto con su distribuidor autorizado Grillo.**

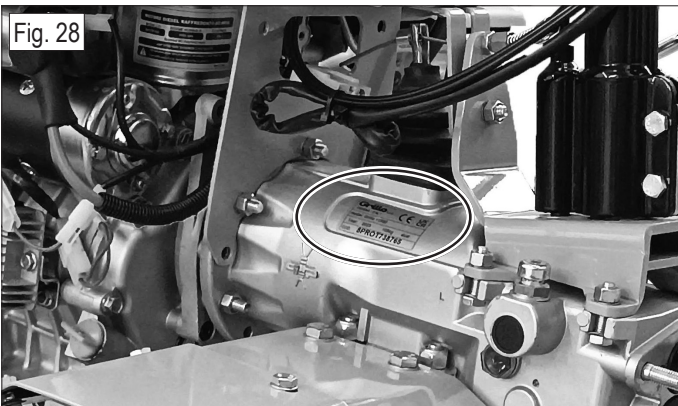
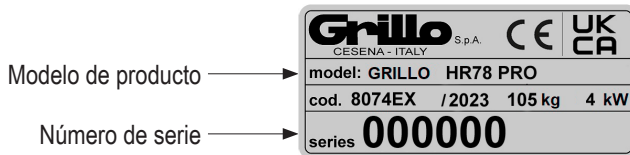
### 20.2 DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Si es necesario ponerse en contacto con un centro de servicio autorizado, facilite siempre la información sobre el mantenimiento:

Modelo de producto .....

Número de serie .....

La placa con el número de serie de la máquina se encuentra a lado izquierdo de la caja de cambio (fig. 28).



**Aconsejamos al cliente que anote esta información adicional en los espacios siguientes, ya que puede ser útil para el servicio técnico.**

FECHA DE COMPRA.....

CONCESIONARIO GRILLO.....

### 20.3 REPUESTOS

Se recomienda utilizar sólo piezas de repuesto originales para garantizar la seguridad y la durabilidad del producto.

### 20.4 GARANTÍA

La garantía se ofrece en la forma y dentro de los límites especificados por la legislación aplicable. El distribuidor debe entregar el certificado de garantía de la máquina al cliente final, imprimiendo una copia del registro desde la página web de Grillo. El transporte, el mantenimiento y las piezas de desgaste son responsabilidad del cliente. Cualquier manipulación o mal uso no autorizado expresamente por Grillo invalidará la garantía.

El motor sigue las condiciones especificadas por el respectivo fabricante.

### 20.5 PEDIR RECAMBIOS

Póngase en contacto con nuestros centros autorizados.

Indicar el número de bastidor y el código de la pieza a sustituir.

Puede identificar el código de la pieza consultando el portal Grillo, dentro de la sección "Soporte". Insertando el número de bastidor estarán disponibles los despieces de la máquina.

## 21. INSTRUCCIONES DE TRANSPORTE

**⚠ ¡ATENCIÓN!**: asegurarse de que el motor está apagado.

### ELEVACIÓN Y TRANSPORTE

No está permitido circular con la motoazada en calles públicas. Si se carga la máquina en un medio de transporte, asegúrala adecuadamente con cuerdas y baje el manillar, si es necesario. Al elevar la máquina, asegúrese de que las grúas, los polipastos y las cuerdas tengan capacidad suficiente para el peso de la máquina.

## 22. ELIMINACIÓN ADECUADA

Los productos de desecho como el aceite o el combustible usados, los lubricantes usados, los filtros u otras piezas de desgaste de este tipo pueden causar daños a las personas, a los animales y al medio ambiente. Por lo tanto, deben eliminarse adecuadamente. Póngase en contacto con un centro de reciclaje o con su distribuidor para obtener información sobre la eliminación adecuada.

The spare parts catalogues are available on line at [http://www.grilloagrigarden.co.uk/spare\\_parts\\_lists](http://www.grilloagrigarden.co.uk/spare_parts_lists)  
Le tavole ricambi sono disponibili online all'indirizzo [http://www.grillospa.it/tavole\\_ricambi](http://www.grillospa.it/tavole_ricambi)  
Les vues éclatées son disponibles en ligne sur [http://www.grillofrance.fr/vues\\_eclatees](http://www.grillofrance.fr/vues_eclatees)  
Die Ersatzteillisten sind online verfügbar unter <http://www.grillodeutschland.de/ersatzteillisten>  
Los despieces son disponibles on line en <http://es.grillospa.it/despieces>

**Grillo S.p.A.**

VIA CERVESE 1701 - 47521 CESENA - ITALIA  
Tel: (+ 39) 0547633111  
Website: [www.grillospa.it](http://www.grillospa.it)  
E-mail: [grillo@grillospa.it](mailto:grillo@grillospa.it)

**Grillo Agrigarden Ltd**

DOVE FIELDS UTTOEXETER - ST148HU STAFFORDSHIRE - UNITED KINGDOM  
Tel: (+ 44) 01889569149  
Website: [www.grilloagrigarden.co.uk](http://www.grilloagrigarden.co.uk)  
E-mail: [info@grilloagrigarden.co.uk](mailto:info@grilloagrigarden.co.uk)

**Grillo Australasia Pty Ltd**

14 REBECCA COURT - VIC 3943 SORRENTO - AUSTRALIA  
Tel: (+ 61) 0428206225  
Website: [www.grilloaustralia.com.au](http://www.grilloaustralia.com.au)  
E-mail: [allan@grilloaustralia.com.au](mailto:allan@grilloaustralia.com.au)

**Grillo Deutschland GmbH**

GUNTERSRIETHER STR.14 - 91224 HARTMANNSHOF - DEUTSCHLAND  
Tel: (+ 49) 09154949216  
Webseite: [www.grillodeutschland.de](http://www.grillodeutschland.de)  
E-Mail: [grillo@grillodeutschland.de](mailto:grillo@grillodeutschland.de)



**Grillo**  
AGRIGARDEN MACHINES